

SRL "ACCENT TEHNO" further referred to as «SELLER» on the one side
And
ÎM „EFES VITANTA MOLDOVA BREWERY” S.A., further referred to as «BUYER», on the other side,
Both referred to as «PARTIES» or «PARTY», as it results from the content, have concluded the present contract (further referred to as «CONTRACT»), regarding the following

1. SUBJECT OF THE CONTRACT AND ITS TERM.

- 1.1. The Seller undertakes to transfer into the property of the Buyer Goods specified in Annexes to this Contract (further referred to as «GOODS») and the Buyer undertakes to take over the goods and pay the agreed upon price.
- 1.2. The Goods have to be new and correspond to the international quality standards for this type of Goods and to the Buyer's requirements.
- 1.3. Present Contract enters into force from the moment of its signing by the Parties and remains valid until **31/12/2022** or until complete execution by the Parties of their contractual obligations.

2. PRICE AND PAYMENT TERMS

- 2.1. The price for the Goods is indicated in Annexes to this Contract. Agreed Prices and Formulas shall be firm and not be subject to any adjustment and variation during the contract period, unless otherwise agreed in written between the Parties.
The cost of the goods shall include:
 - Cost of the Product itself;
 - cost of non-returnable packing and packaging materials;
 - cost of labeling;
 - cost of delivery in case of DAP terms.
- 2.2. The Buyer will pay for the delivered Goods according to the terms and conditions indicated in the annexes to this Contract.
- 2.3. The Buyer shall make the payment in the currency agreed by the Parties, by the means of bank transfer, to the bank account of the Seller, specified in this Contract. The date of payment shall be considered the date when the money is deducted from Buyer's account.
- 2.4. Payment can only be processed if all relevant documentation stated in this Agreement is complete and correct. The Seller will be responsible for all the consequences of the non-fulfilment of this obligation, unless he can prove otherwise.
- 2.5. Payment of an invoice does not imply waiver of any claim for defects relating to the delivered Goods and does not exclude the possibility to file a claim at a later point in time.
- 2.6. The payment of the Price for the delivered Goods is made by the Buyer in the manner and within the term provided by the Parties in the Annexes to this Agreement. In accordance with Efes' Payment Policy, in order to facilitate the tracking of payment of invoices, the Parties have agreed that payments should be made twice a month, on the second or fourth Wednesday of the month, hereinafter referred to as "Payment Day". If the due date of the invoice payment period, provided for in the Annex, is not on the Payment Day, but later than this day, the payment term will be automatically extended until the next Payment Day. The payment term is provided in the Annex and is calculated starting from the date of receipt of the goods by the Buyer, but not earlier than the date of receipt of the corresponding invoice by the Buyer. Payment is considered made on the date the money is deducted from the Buyer's account.

3. PACKING AND MARKS

- 3.1. The Goods shall be delivered in the reliable packing, which shall meet the international standards and shall prevent the Goods from any damage provided that appropriate care of the Goods is taken. The packing shall keep the Goods safe till the destination point.
- 3.2. The Seller shall be responsible to the Buyer for any damage to the Goods due to the improper packing.
- 3.3. In case for damages during transportation, damaged Goods shall be taken over and disposed by the Seller, or by any assigned entity. At the Seller's request, Buyer may dispose the damaged

SRL "ACCENT TEHNO" denumită în continuare «VÂNZĂTOR» pe de o parte,
Și
ÎM „EFES VITANTA MOLDOVA BREWERY” S.A. denumită în continuare «CUMPĂRĂTOR» pe de altă parte,
numite în continuare «PĂRȚILE» sau «PARTE», dacă este prevăzut de context, au încheiat prezentul Contract (denumit în continuare «CONTRACT») privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI ȘI TERMENUL.

- 1.1. Vanzatorul se obligă să livreze în proprietatea Cumpărătorului bunurile specificate în Anexa la prezentul Contract, în continuare denumite «BUNURI», iar Cumpărătorul se obligă să preia aceste Bunuri și să plătească prețul convenit.
- 1.2. Bunurile trebuie să fie noi și să corespundă standardelor internaționale de calitate prevăzute pentru asemenea Bunuri și cerințelor Cumpărătorului.
- 1.3. Prezentul contract intră în vigoare de la data semnării contractului de către Părți și rămâne valabil până pe **31/12/2022** sau până la executarea integrală a acestuia de către Părți.

2. PREȚUL ȘI CONDIȚIILE DE PLATĂ

- 2.1. Prețul Bunurilor este indicat în Anexa la prezentul Contract. Prețurile și formulele convenite sunt ferme și nu fac obiectul niciunei ajustări și variații în perioada contractului, cu excepția cazului în care Părțile au convenit în alt mod.
Costul mărfurilor include:
 - Costul produsului în sine;
 - costul ambalajelor și materialelor de ambalare nereturnabile;
 - costul etichetării;
 - costul livrării în caz de livrare la condițiile DAP.
- 2.2. Achitarea Prețului Bunurilor livrate se efectuează de către Cumpărător în modul și în termenul prevăzut de Părți în Anexa la prezentul Contract.
- 2.3. Achitarea prețului Mărfurilor se efectuează în valuta agreată de părți, prin transfer bancar, la contul bancar al Vanzatorului specificat în prezentul Contract. Data plății este considerată data în care banii sunt deduși din contul Cumpărătorului.
- 2.4. Plata poate fi procesată numai dacă toată documentația relevantă menționată în prezentul Contract este completă și corectă. Vanzatorul va fi responsabil pentru toate consecințele neîndeplinirii acestei obligații, cu excepția cazului în care poate dovedi altfel.
- 2.5. Plata unei facturi nu implică renunțarea la nici o reclamație pentru defecte legate de Bunurile livrate și nu exclude posibilitatea de a depune o cerere la o dată ulterioară.
- 2.6. Achitarea Prețului Bunurilor livrate se efectuează de către Cumpărător în modul și în termenul prevăzut de Părți în Anexa la prezentul Contract. În conformitate cu Politica de Plăți al companiei Efes, pentru a facilita urmărirea plății facturilor, Părțile au agreat că plățile să se efectueze de două ori pe lună, în a doua sau a patra zi de miercuri a lunii, denumită în continuare «Zi de Plată». În cazul în care data scadenței termenului de plată a facturilor, prevăzut de Anexă, nu este în Ziua de Plată, ci ulterioară acestei zile, termenul de plată se va prolonga în mod automat până la următoarea Zi de Plată. Termenul de plată este prevăzut în Anexă și el se calculează începând de la data recepției bunurilor de către Cumpărător, dar nu mai devreme de data primirii facturii corespunzătoare de către Cumpărător. Plata se consideră efectuată la data la care banii sunt deduși din contul Cumpărătorului.

3. AMBALARE ȘI MARCAJ

- 3.1. Bunurile vor fi livrate în ambalaj de încredere, care trebuie să îndeplinească standardele internaționale și să protejeze Bunurile de orice daune, cu condiția să fie îngrijite corespunzător. Ambalajul păstrează Bunurile în siguranță până la punctul de destinație.
- 3.2. Vanzatorul va purta toată răspunderea pentru orice daune aduse Bunurilor din cauza ambalării necorespunzătoare.
- 3.3. În caz de daune în timpul transportării, Bunurile deteriorate vor fi preluate și distruse de către Vanzător sau de orice entitate

Goods, with provision of a Disposal Act. The Buyer shall provide the Seller photos to the Disposal Act, before issuing of corrective invoices.

3.4. The packing shall have the following marking:

- Definition and type/model, quantity of the Goods, Name and address of consignor of the Goods.
- Production batch date / number etc.
- Any other marking required by the laws and regulations in the country where the Goods are supplied by the Seller.

4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

4.1. Seller is obliged:

- 4.1.1. In case of national sales, to deliver the Goods to the warehouse of the Buyer, situated at: Chisinau, str. Uzinelor 167 (if not agreed otherwise), and in case of international sales – according to INCOTERMS - 2010 sales conditions, agreed by the Parties.
- 4.1.2. To ship Goods within the terms and according to the conditions of transportation agreed by the Parties and provided in the Annexes to this Contract. Delivery will be planned upon Buyer's written purchase order.

- 4.1.3. In case of international sales, not later than 3 days before the dispatch the Seller will send to the Buyer copies of the transporting documents for the Buyer's approval. If the Seller does not transmit copies of the accompanying documents to the Buyer, the Seller undertakes to make necessary changes and amendments in such documents and bears the risk of errors contained in the documents and undertakes to compensate the Buyer in full for any damage caused as a result of the errors or non-conformities, including fines, stationary fees and other sanctions applied to the Buyer by public authorities.

- 4.1.4. Together with the Goods to transmit the following documents:
- Act of reception of the goods;
 - Invoice, with obligatory indication of number of the present Contract;

5. TRANSMISSION AND ACCEPTANCE OF GOODS

- 5.1. The Goods are considered as being handed over by the Seller and accepted by the Buyer:
- Regarding quantity – in conformity with the quantity of in fact delivered units of the Goods;
 - Regarding quality – in compliance with Certificates of conformity, as well as, with the quality requirements and specifications as it is described in the Annexes to this Contract.
- 5.2. If short delivery of the Goods and/or incompleteness of the Goods is discovered, Seller, at his expense, on terms DAP – Chisinau, shall deliver the missing Goods, within 20 calendar days of the date of presentation by the Buyer of the corresponding written claim, provided that the claim shall be presented not later than 3 business days following the discovery of shortage.
- 5.3. The Seller warrants the proper quality of the Goods for at least 12 months from the date of selling. Seller guarantees to the Buyer that Goods do not have any physical or legal deficiencies and that Goods correspond to their intended use, characteristics and parameters requested by the Buyer.
- 5.4. The Seller guarantees that the quality of the Goods delivered shall correspond to the following requirements:
- Be materially consistent with the sample and model, provided by the Seller earlier and approved by the Buyer.
 - Be free of materials, substances and chemicals save to the extent permitted by the Applicable Laws and the technical specification and documentation as per Annexes to this Contract.
 - Be free from any security interests, lien or other encumbrance or claims of third parties.
- 5.5. In case of identifying any defects (hidden deficiencies) of Goods during the warranty term, the Buyer must inform in writing the Seller about such, not later than 30 calendar days from the moment of their finding.
- 5.6. The Seller must examine received claim within 10 calendar days counting from the date of its receipt. In case if the Buyer

desemnata. La cererea Vanzatorului, Cumparatorul poate distruge Bunurile deteriorate, conform unui act de distrugere. Cumparatorul trebuie sa furnizeze Vanzatorului fotografii ce vor insoti actul de distrugere, inainte de a emite facturi corective.

3.4. Ambalajul trebuie sa aiba urmatoorul marcaj:

- Denumire si tip / model, cantitatea marfurilor, numele si adresa expeditorului.
- Data / numarul lotului de productie etc.
- Orice alta marcare ceruta de legile si reglementarile din tara in care Bunurile sunt furnizate de catre Vanzator.

4. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR

4.1. Vanzatorul este obligat:

- 4.1.1. In cazul livrarilor nationale, sa livreze Bunurile la depozitul Cumparatorului, aflat pe adresa: Chisinau, str. Uzinelor 167 (dacă nu a fost convenit altfel), iar in cazul livrarilor internationale - conform conditiilor de livrare INCOTERMS-2010, agreeate de Partii.
- 4.1.2. Sa livreze Bunurile in termenele si in conditiile de transportare agreeate de Partii si prevazute in Anexe la prezentul Contract. Livrarile vor fi planificate in baza comenzilor de achizitie ale Cumparatorului.
- 4.1.3. In cazul livrarilor internationale, in termen de nu mai tarziu de 3 zile inainte de expedierea Bunurilor sa trimita Cumparatorului copiile documentelor de insotire a Bunurilor spre acordul Cumparatorului. In cazul in care Vanzatorul nu transmite catre Cumparator copiile documentelor de insotire, Vanzatorul suporta riscul legat de erorile incluse in documente, precum si se obliga sa faca modificarile necesare si sa compenseze Cumparatorului integral orice prejudiciu cauzat ca urmare a erorilor sau neconformitatilor admise, inclusiv sa compenseze amenzile, taxele de stationare si alte sanctiuni aplicate Cumparatorului de autoritatile publice.
- 4.1.4. Sa transmita concomitent cu Bunurile urmatoarele documente:
- Actul de receptiune a bunurilor;
 - Factura, cu indicarea obligatorie a numarului prezentului contract,

5. PREDAREA SI RECEPTIONAREA MĂRFURILOR

- 5.1. Bunurile se considera predate de Vanzator si receptionate in proprietatea Cumparatorului:
- privind cantitatea - conform numarului Bunurilor livrate;
 - privind calitatea - conform certificatului de conformitate si cerintelor si specificatiilor fata de calitatea Bunurilor, dupa cum este indicat in Anexe la prezentul Contract.
- 5.2. Daca se descopera livrarea partiala a Bunurilor si / sau incompleta, Vanzatorul, pe cheltuiala sa, in conditiile DAP - Chisinau, va livra Bunurile lipsa, in termen de 20 de zile calendaristice de la data prezentarii de catre Cumparator a unei reclamatii scrise, cu conditia ca revendicarea sa fie facuta in termen de cel mult 3 zile lucratoare de la descoperirea lipsei.
- 5.3. Vanzatorul garanteaza calitatea Marfurilor livrate timp de cel puțin 12 luni din momentul livrării Bunurilor. Vanzatorul garanteaza Cumparatorului ca Bunurile sunt libere de orice vicii materiale si juridice si ca Bunurile corespund destinatiei solicitate, caracteristicilor si parametrilor solicitati de Cumparator.
- 5.4. Vanzatorul garanteaza ca calitatea Bunurilor livrate corespunde urmatoarelor cerinte:
- Sa fie in concordanță materială cu modelul furnizat de Vanzator anterior si aprobat de Cumparator.
 - Sa nu contina materiale sau substante chimice, in componenta sa, cu exceptia cazurilor permise de Legile aplicabile si de specificatiile tehnice si documentatia conform anexelor la prezentul contract.
 - Sa fie libera de orice drepturi ale persoanelor terțe, de gaj sau de alte obligatii sau pretentii ale terților.
- 5.5. In caz de depistare a oricaror defecte (defecte ascunse) ale Bunurilor in perioada termenului de garantie, Cumparatorul este obligat sa inștiinteze in scris Vanzatorul despre acest fapt, in termen de cel mult 30 zile calendaristice din momentul depistării lor.
- 5.6. Vanzatorul este obligat sa examineze reclamația in termen de cel mult 10 zile din momentul primirii ei. Dacă in termenul

did not receive an answer after expiration of the established term, the claim will be considered as being accepted by the Seller.

- 5.7. Seller is obliged to replace Goods of improper quality with Goods of proper quality and to deliver new qualitative Goods at his expense on terms DAP – Chisinau, Moldova within 20 calendar days of the date of presentation by the Buyer of the corresponding claim.
- 5.8. If the Seller does not expressly and unequivocally acknowledge the existence of a quality defect or in the event of any doubt as to the qualitative parameters (quality) of the delivered goods, either Party shall be entitled to send samples of the delivered goods to the laboratory VLB-Berlin, for expertise, or to any other expertise laboratory recognized and accredited, accepted by both of the Parties.
- 5.9. The parties have agreed to accept without reserves the results of the VLB-Berlin laboratory's expertise or of the agreed by the Parties laboratory, which will be the reference and the indisputable proof of the circumstances and facts found, representing an important evidence in any possible litigation between the parties.
- 5.10. If the expertise was carried out at the request of the Buyer, and through this expertise, quality defects were found, the Seller shall compensate the Buyer for the incurred expenses for the performance of the expertise.
- 5.11. The risk of Goods loss or damage is transferred from Seller to Buyer at the moment of delivery of Goods to the Buyer.

6. CONTRACTUAL LIABILITY

- 6.1. Liability of either of the Parties for non-execution of obligations of the present Contract comes into force according to the applicable legal provisions.
- 6.2. In case of non-execution or improper execution of obligations specified in the present Contract, the liable party shall pay to the other party a penalty in the amount of 0,2% of the price of the Goods for each day of delay until the day of execution or until the shortcomings are removed, but not exceeding 10% of the total cost of the order. Additional penalties may be foreseen by the Parties in annexes to this Contract.
- 6.3. In case of occurrence of any damage caused to the Buyer, as the result of improper execution by the Seller of its contractual obligations regarding dispatch or quality of goods, under the condition of normal use of the purchased goods, such damages must be compensated by the Seller.
- 6.4. Either party shall be released from liability for total or partial non-performance of the contractual obligations, if such non-performance is the result of a justifying impediment, established in accordance with the applicable civil law.

7. DISPUTES SETTLEMENT. APPLICABLE LAW.

- 7.1. Interpretation of the contract, disputes under the Contract, and all that is not covered by the Contract is regulated by the norms of the legislation of the Republic Moldova.
- 7.2. All disputes, disagreements or claims, which can arise from the present Contract or in connection to it, its infringement, termination or invalidity, are solved whenever possible by friendly negotiations between the Sides.
- 7.3. The items providing the responsibility of the parties for an inadequate performance of the contractual provisions inure if one of the sides directs to the other side a preliminary written claim regarding the infringement of the contractual provisions.
- 7.4. Any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including conclusion, execution or termination thereof, will be sent for settlement to the competent court of the Republic of Moldova.

8. TERMINATION OF THE CONTRACT

- 8.1. The Present Contract can be terminated before its expiration term in case of non-execution, or improper execution of the contractual clauses, at the initiative of any of the Parties, through cancellation of the Contract or in any other cases, provided by the provisions of law.
- 8.2. The parties have the right to request the termination of this contract at any time, giving the other party a written notice at least 7 calendar days before the termination occurs. As the result

indicat, Cumpărătorul nu va primi un răspuns, reclamația se va considera acceptată de către Vanzator.

- 5.7. Vanzatorul este obligat să înlocuiască Bunurile de calitate necorespunzătoare cu Bunuri de calitate corespunzătoare și să livreze noi bunuri calitative, pe cheltuiala sa, în condițiile DAP - Chișinău, Moldova, în termen de 20 zile calendaristice de la data prezentării de către Cumpărător a reclamației corespunzătoare.
- 5.8. În cazul în care Vanzatorul nu recunoaște în mod expres și neechivoc existența unui defect de calitate, sau în caz de existență a unor dubii privind parametrii calitativi (calității) bunurilor livrate, oricare din Părți va fi în drept să transmită mostre din bunurile livrate către laboratorul VLB-Berlin, pentru efectuarea expertizei, sau la un alt laborator de expertiză recunoscut și acreditat, acceptat de ambele Părți.
- 5.9. Părțile au convenit să accepte fără rezerve rezultatele expertizei efectuate de laboratorul VLB-Berlin sau de laboratorul acceptat de Părți, care va constitui referința și dovada indubitabilă a circumstanțelor și faptelor constatate, reprezentând o importantă probă în orice litigiu posibil dintre părți.
- 5.10. Dacă expertiza a fost efectuată la solicitarea Cumpărătorului și prin această expertiză au fost constatate vicii de calitate, Vanzatorul va compensa Cumpărătorului cheltuielile suportate de acesta pentru efectuarea expertizei.
- 5.11. Riscul pierderii sau deteriorării Mărfurilor este transferat Cumpărătorului din momentul livrării Bunurilor Cumpărătorului.

6. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

- 6.1. Oricare dintre Părți răspunde pentru neexecutarea obligațiilor sale contractuale în conformitate cu prevederile legislației.
- 6.2. În cazul neexecutării și/sau executării necorespunzătoare a obligațiilor stipulate în prezentul Contract, partea vinovată plătește celeilalte părți o penalitate în mărime de 0,2% din prețul Bunurilor pentru fiecare zi de întârziere, calculată până în data executării, sau până la înlăturarea neajunsurilor, dar nu mai mult de 10% din valoarea totală a comenzii. Penalități adiționale pot fi prevăzute de Părți în anexe la prezentul Contract.
- 6.3. Prejudiciile cauzate Cumpărătorului în urma încălcării de către Vanzator a obligațiilor sale contractuale cu privire la livrarea bunurilor sau calitatea acestora, cu condiția utilizării normale a bunurilor procurate, urmează a fi suportate integral de către Vanzator.
- 6.4. Oricare parte este eliberată de răspundere pentru neexecutare totală sau parțială a obligațiilor contractuale, dacă aceasta neexecutare este rezultatul unui impediment justificat, stabilit în conformitate cu legislația civilă aplicabilă.

7. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR. DREPTUL APLICABIL.

- 7.1. Interpretarea Contractului, litigiile survenite în legătură cu executarea Contractului, inclusiv și toate cele neprevăzute de prezentul Contract, sunt reglementate și soluționate în conformitate cu legislația Republicii Moldova.
- 7.2. Toate litigiile, dezacordurile și neînțelegerile rezultate din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe calea amiabilă, în baza negocierilor directe.
- 7.3. Răspunderea Părților pentru încălcarea prevederilor prezentului Contract poate surveni doar în urma adresării prealabile a unei notificări scrise părții vinovate de încălcarea acestora.
- 7.4. Orice litigiu care decurge din sau în legătură cu prezentul acord, inclusiv încheierea, executarea sau rezoluțiunea acestuia, paragraph va fi transmis spre soluționare instanței de judecată competentă din Republica Moldova.

8. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

- 8.1. Prezentul Contract poate înceta înainte de expirarea termenului său de acțiune, în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare, la inițiativa oricărei dintre Părți, prin intermediul rezoluțiunii.
- 8.2. Părțile sunt în drept să ceară rezoluțiunea prezentului contract în orice moment, adresând celeilalte părți o notificare scrisă cu cel puțin 7 zile calendaristice înainte de survenire a rezoluțiunii. Ca

of termination, the Buyer will have to execute all the undertaken obligations before the termination.

9. OTHER CONDITIONS

- 9.1. Present Contract was concluded in 2 (two) copies, one for each Party, having equal legal power, in Romanian and English languages. In case of any discrepancy between the Romanian and English language texts, the text in Romanian language will prevail.
- 9.2. In case of address, telephone and fax numbers, place of delivery and other data specified in the present Contract modification, Party responsible for above mentioned modifications shall notify in 24 hours the other Party from the moment of modification.

10. DECLARATION OF THE PARTIES REGARDING THE VALIDITY OF THE CONTRACT

- 10.1. Parties declare that their representatives mentioned in the Preamble have all required authority necessary for signing present Contract and expression of their will to conclude and execute present Contract is the will of Parties themselves.
- 10.2. Parties declare about absence of any restrictions or prohibitions regarding the conclusion and execution of the present Contract, deriving from the provisions of their constitutive documents, internal regulations or any other documents, as well as from other agreements and other legal acts.
- 10.3. Parties declare the existence of all necessary conditions necessary for the validity of the present Contract, particularly:
 - Agreement to conclude present Contract is given by a compos mentis individual, expressed through intention to establish legal consequences and is not deceptive.
 - Expression of each Party's will, for concluding present Contract was properly communicated to the other Party, and the content of each Party's will expression is clear and understandable for the other Party.

11. CONFIDENTIALITY

- 11.1. All Confidential Information disclosed by the Parties to the other Party under this Contract is and shall remain the property of such Party.
- 11.2. Confidential Information means any information of the Party or held by the Party, which is not public, marked or not marked as confidential. Provisions of this Contract, and any information offered by the Party to the other Party for concluding the present Contract are also included in the Confidential Information.
- 11.3. Any of the Parties, at no time without the prior written consent of the other Party:
 - Will not use any of the Confidential Information other than as permitted order resulting from this Contract;
 - Will not disclose any of the Confidential Information to any third parties except for those employees/ consultants who are required within the limits of their duties to receive them as resulting from this; or
 - Will not allow any third party to act on or use any of the Confidential Information whether or not the third party knows the Confidential Information.
- 11.4. The above restrictions do not apply to information that is or becomes public other than by the fault of the Party or any of its employees or subcontractors.
- 11.5. Provisions of this chapter shall remain in effect after termination of this Contract or any related orders for any reason, for a period of three (3) years.

12. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 12.1. Under this Agreement, no transfer of rights shall be made in respect of any intellectual property.
- 12.2. The Buyer, pursuant to this Agreement and for the purpose of carrying out its object, grants the Seller the right to use intellectual property objects owned by the Buyer, in order for the Seller to perform the services that involve the use of the

urmare a rezilierii Cumpărătorul va trebui să execute toate obligațiile asumate anterior rezilierii.

9. ALTE CONDIȚII

- 9.1. Prezentul Contract este întocmit în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, ce au putere juridică egală, în limbile Română și Engleză. În caz de discrepanțe între variantele în limba Română și Engleză, varianta în limba Română va prevala.
- 9.2. În cazul reorganizării, schimbării sediului, numerelor de telefon, fax sau altor date care sunt indicate în prezentul Contract, Partea la care au apărut aceste schimbări este obligată să informeze pe cealaltă Parte despre acestea în termen de 24 de ore din momentul apariției schimbărilor.

10. DECLARAȚIILE PĂRȚILOR PRIVIND VALABILITATEA CONTRACTULUI

- 10.1. Părțile declară că reprezentanții lor, care sunt indicați în Preambul, beneficiază de toate împuternicirile necesare pentru a semna prezentul Contract și că manifestarea lor de voință de a încheia și de a executa prezentul Contract este manifestarea de voință directă ale Părților.
- 10.2. Părțile declară ca nu exista nici un fel de restricții sau interdicții, care rezultă din prevederile documentelor de constituire, regulamentelor interne sau altor documente de acest gen sau din prevederile altor contracte sau altor documente juridice, pentru semnarea sau executarea prezentului Contract.
- 10.3. Părțile declară ca sunt întrunite toate condițiile necesare pentru valabilitatea prezentului Contract, inclusiv și:
 - Consimțământul de a încheia prezentul Contract provine de la persoane cu discernământ, este exprimat cu intenția de a produce efectele juridice și nu este viciat.
 - Manifestarea de voință a fiecărei dintre Părți pentru a încheia prezentul Contract a fost adusă în modul convenit la cunoștință celeilalte Părți și conținutul manifestării de voință a fiecărei dintre Părți este clar și cunoscut pentru cealaltă Parte.

11. CONFIDENȚIALITATEA

- 11.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de Părți, celeilalte Părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea acestei Părți.
- 11.2. Informații Confidențiale înseamnă orice informație a Părții sau pe care o deține acesta, care nu este publică, marcată sau nu ca fiind confidențială. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile și orice date furnizate de Parte în vederea încheierii Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale.
- 11.3. Oricare din Părți, în nici un moment fără avizul prealabil scris al celeilalte Părți :
 - nu va utiliza nici una dintre Informațiile Confidențiale altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;
 - nu va dezvălui nici una dintre Informațiile Confidențiale nici unui terț, cu excepția acelor angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească în scopul permis așa cum rezultă din prezentul; sau
 - nu va permite nici unui terț să utilizeze nici una dintre Informațiile Confidențiale indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale.
- 11.4. Restricțiile de mai sus nu se aplică informațiilor care sunt sau devin publice altfel decât din culpa Părții sau a oricăruia dintre angajații sau subcontractanții săi.
- 11.5. Prevederile prezentului Capitol vor rămâne în vigoare după încetarea prezentului Contract sau oricărei Comenzi aferente, pe o perioadă de 3 (trei) ani.

12. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

- 12.1. În temeiul prezentului Contract nu se va face niciun transfer de drepturi privitoare la orice proprietate intelectuală.
- 12.2. Cumpărătorul, în temeiul prezentului Contract și cu scopul realizării obiectului acestuia, acordă Vânzătorului dreptul de a utiliza obiecte de proprietate intelectuală deținute de Cumpărător, pentru ca Vânzătorul să realizeze serviciile ce implică utilizarea obiectelor de proprietate intelectuală ale

intellectual property objects of the Buyer, in the manufacture and supply of the Goods according to the present Contract.

- 12.3. The Seller, at no stage during the performance of this contract, or after its execution, will use the Buyer's property rights for any other purpose than for the manufacture and supply of goods made on the basis of industrial designs or drawings, trademarks or other intellectual property objects, owned by the Buyer as an exclusive intellectual property right, or under a corresponding license.
- 12.4. The Seller may not use industrial designs or drawings, trademarks or other intellectual property objects, owned by the Buyer as an exclusive intellectual property right, or under a corresponding license, for the manufacture and / or supply of the goods to other Customers, the Buyer having the exclusive right to order the goods manufactured by the Seller with the use of industrial designs or drawings, trademarks or other intellectual property objects, owned by the Buyer as an exclusive intellectual property right, or under a corresponding license.
- 12.5. In the event of a breach of the above provisions, the Seller will be obliged to fully repair the damage caused to the Buyer, both direct and indirect damages for each case of breach.
- 12.6. As a result of the expiration, cancelation or termination by any other way of this Contract, the Seller is obliged to return to the Buyer or to destroy any material support on which the industrial designs or drawings, trademarks or other intellectual property objects, owned by the Buyer as an exclusive intellectual property right, or under a corresponding license.
- 12.7. This clause will remain valid even after the expiration or termination for any reason of this contract, for an indefinite period of time.

13. STANDARDS OF BUSINESS CONDUCT AND ETHICS FOR SUPPLIERS

13.1. Human rights and labor standards

- *Discrimination and Treatment:* Suppliers must create an inclusive work environment free from discrimination. No form of physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse shall be tolerated.
- *Child Labor:* Suppliers must not engage in or benefit from the use of child labor.
- *Employment and Forced Labor:* Forced labor is prohibited. Suppliers must not use or participate in any form of forced labor.
- *Working Hours and Wages:* Suppliers must provide employees with fair wages and benefits that comply at least with minimum wage legislation and other applicable wage and working time laws or collective bargaining agreements.
- *Working Conditions:* Suppliers should ensure that their workers are offered a safe and healthy work environment.

13.2. Environmental standards

- *Environmental Legislation:* We expect our suppliers to comply with all relevant local environmental legislation and conduct business in a way, which protects and preserves the environment.
- *Waste, Resource Consumption and Pollution Reduction:* Suppliers must ensure that they optimize the consumption of natural resources, and implement and demonstrate sound measures to prevent pollution; reduce the use of water; reduce the energy and carbon footprint; re-use and recycle packaging and reduce waste to landfill and post-consumer waste.
- *Environmental Management System:* Suppliers should have policies, procedures and relevant environmental management systems to identify, control and mitigate significant environmental impact.

13.3. Business ethics and standards

- *Conflict of Interest:* Suppliers should avoid situations where a conflict of interest may occur, and must immediately disclose to Efes Moldova any conflict of interest that do arise. Suppliers confirm that its employees in the position of decision taking are not ex-employees of Efes Moldova and are not related to the employees of Efes Moldova. Any such case must be

Cumpărătorului, la fabricarea și livrarea Bunurilor conform prezentului Contract.

- 12.3. Vanzătorul, la nici o etapă pe durata derulării prezentului contract, sau după executarea acestuia, nu va utiliza drepturile de proprietate ale Cumpărătorului cu alt scop decât pentru fabricarea și livrarea bunurilor realizate în baza modelelor sau desenelor industriale, mărcilor comerciale sau altor obiecte de proprietate intelectuală, deținute de Cumpărător cu drept de proprietate intelectuală exclusivă, sau în baza unei licențe corespunzătoare.
- 12.4. Vanzătorul nu poate utiliza modele sau desene industriale, mărci comerciale sau alte obiecte de proprietate intelectuală, deținute de Cumpărător cu drept de proprietate intelectuală exclusivă sau în baza unei licențe corespunzătoare, pentru fabricare și/sau livrarea bunurilor către alți Clienți, Cumpărătorul având dreptul exclusiv de a comanda bunurile fabricate de Vanzător cu utilizarea modelelor sau desenelor industriale, mărcilor comerciale sau altor obiecte de proprietate intelectuală, deținute de Cumpărător cu drept de proprietate intelectuală exclusivă, sau în baza unei licențe corespunzătoare.
- 12.5. În caz de încălcare a prevederilor de mai sus, Vanzătorul va fi obligat să repare integral prejudiciul cauzat Cumpărătorului, atât direct cât și indirect, pentru fiecare caz de încălcare.
- 12.6. Ca urmare a expirării, rezoluției sau încetării pe orice altă cale a prezentului Contract, Vanzătorul este obligat să restituie către Cumpărător sau să distrugă orice suport material pe care sunt păstrate modele sau desene industriale, mărci comerciale sau alte obiecte de proprietate intelectuală, deținute de Cumpărător cu drept de proprietate intelectuală exclusivă, sau în baza unei licențe corespunzătoare
- 12.7. Prezentă clauză va rămâne valabilă inclusiv și după expirarea sau încetarea prezentului contract din orice motiv, pentru o perioadă nedeterminată de timp.

13. STANDARDE DE CONDUITĂ ȘI ETICĂ ÎN AFACERI PENTRU FURNIZORI

13.1. Drepturile omului și standardele de muncă

- *Discriminarea și tratamentul:* Furnizorii trebuie să creeze un mediu de lucru incluziv, fără discriminare. Nu se tolerează nici o formă de hărțuire fizică, sexuală, psihologică sau verbală sau orice formă de abuz.
- *Munca copiilor:* Furnizorii nu trebuie să angajeze sau să beneficieze de utilizarea muncii copiilor.
- *Muncă forțată:* Munca forțată este interzisă. Furnizorii nu trebuie să folosească sau să participe la nici o formă de muncă forțată.
- *Ore de lucru și salarizarea:* Furnizorii trebuie să ofere angajaților salarii și beneficii echitabile care să respecte cel puțin legislația privind salariul minim și alte legi privind salariul și timpul de lucru sau acordurile colective de muncă.
- *Condiții de lucru:* Furnizorii trebuie să se asigure că lucrătorilor li se oferă un mediu de lucru sigur și sănătos.

13.2. Standardele de mediu

- *Legislația privind mediul:* Ne așteptăm ca furnizorii noștri să se conformeze legislației locale de mediu relevante și să deslășoare o afacere într-un mod care protejează și conservă mediul.
- *Deșeurile, consumul de resurse și reducerea poluării:* Furnizorii trebuie să se asigure că optimizează consumul de resurse naturale și să pună în aplicare și să demonstreze măsuri solide de prevenire a poluării; Reducerea utilizării apei; Reducerea amprente de carbon; Reutilizarea și reciclarea ambalajelor și reducerea deșeurilor la depozitele de deșeuri și a deșeurilor post-consumare.
- *Sistemul de management al mediului:* Furnizorii trebuie să dispună de politici, proceduri și sisteme de management de mediu relevante pentru identificarea, controlul și atenuarea impactului asupra mediului.

13.3. Etica și standardele de afaceri

- *Conflict de interese:* Furnizorii trebuie să evite situațiile în care poate apărea un conflict de interese și trebuie să dezvăluie imediat către Efes Moldova orice conflict de interese. Furnizorii confirmă că angajații săi în poziția de luare a deciziilor nu sunt foști angajați ai Efes Moldova și nu au legătură cu angajații Efes Moldova. Orice astfel de caz trebuie comunicat de Furnizor către Efes Moldova la negocierea, semnarea sau executarea

communicated by the Supplier to Efes Moldova at negotiating, signing or execution of any contractual obligations. If it is discovered that Supplier did not communicate such information, Efes Moldova will be entitled to terminate any contracts or any collaboration with the Supplier and ask for compensations.

- **Gifts:** Gifts or entertainment to influence business decisions are not allowed.
- **Bribery and Corruption:** Efes Moldova is fully committed to eradicate corruption from all business transactions. We require that our suppliers are not only compliant with all applicable legal and ethical standards, but also that our suppliers are equally committed to stamp out corruption in any of its forms, including bribery, extortion, and money laundering.
- **Business and Financial Reports:** Suppliers are expected to maintain an honest and transparent attitude in presenting their business and financial capabilities and should never provide false or altered business and financial reports or statements. Suppliers must keep accurate records of all matters related to the business with Efes Moldova.

13.4. Implementation

- **Suppliers informing:** All suppliers of Efes Moldova shall be aware of Code of conduct for suppliers, which is available at: www.efesmoldova.md.
- **Contacts for reporting:** Suppliers who believe that an employee of Efes Moldova, or anyone acting on behalf of Efes Moldova, has engaged in illegal or otherwise improper conduct, should report the matter to the Company by:

- contact the employee's manager;
- send an e-mail to: efes@efesethicsline.com;
- file a complaint by accessing www.efesethicsline.com;
- register a complaint at 24h Hotline: 080060031;
- register a complaint at customer service: 080080800;
- contact Efes Moldova Ethics Officer at: +373 79707220;

Efes Moldova upholds the integrity and good intentions of its relationship with all Suppliers and maintains its objectivity in processing honest reports of potential misconducts.

13.5. Termination provisions

If a Supplier fails to comply with the requirements of these Standards, the Supplier must take corrective actions without delay. Efes Moldova shall determine whether such actions as well as the timing for their implementation are adequate and sufficient to correct the non-compliance with these Standards. If a Supplier fails to comply with the requirements of these Standards, the Supplier will be in material breach of any agreements or contracts that it may have with Efes Moldova and Efes Moldova will have all rights under such contracts to terminate the agreements or contracts by a simple notification. If Efes Moldova terminates its relationship (including one or more of its contracts) with a Supplier due to the fact that such Supplier or any of its subcontractors involved in the provision of services or production process of products fails to meet the requirements of these Standards, no damages shall be payable by Efes Moldova in connection with such termination.

oricăror obligații contractuale. În cazul în care se constată că Furnizorul nu a comunicat astfel de informații, Efes Moldova va avea dreptul să rezoluționeze orice contracte sau orice colaborare cu Furnizorul și să solicite despăgubiri.

- **Cadourile:** Cadouri sau premii pentru a influența deciziile de afaceri nu sunt permise.
- **Mita și corupție:** Efes Moldova este pe deplin angajată în eliminarea corupției din toate tranzacțiile de afaceri. Solicităm ca furnizorii noștri să respecte nu numai standardele legale și etice aplicabile, ci și faptul că furnizorii noștri se angajează în egală măsură să elimine corupția sub orice formă, inclusiv mituirea, extorcarea și spălarea banilor.
- **Rapoarte financiare și fiscale:** Furnizorii trebuie să mențină o atitudine sinceră și transparentă în prezentarea capacităților lor de afaceri și financiare și nu trebuie să furnizeze niciodată rapoarte sau declarații comerciale sau financiare false sau modificate. Furnizorii trebuie să țină evidența exactă a tuturor aspectelor legate de afaceri cu Efes Moldova.

13.4. Implementarea

- **Informarea furnizorilor:** Toți furnizorii Efes Moldova trebuie să cunoască Codul de conduită pentru furnizori, care este disponibil pe: www.efesmoldova.md.
- **Canalele de comunicare a încălcărilor:** Furnizorii care consideră că un angajat al Efes Moldova sau orice persoană care acționează în numele Efes Moldova a fost implicat în comportamente ilegale sau necorespunzătoare, urmează să raporteze situația identificată pe următoarele căi:
 - contacta managerul angajatului;
 - trimite un e-mail la: efes@efesethicsline.com;
 - să depună o plângere accesând www.efesethicsline.com;
 - înregistra o plângere 24h la linia fierbinte: 080060031;
 - înregistra o plângere la serviciul relații cu clienții: 080080800;
 - contacta Ofițerul de etică al Efes Moldova la: +373 79707220;

Efes Moldova susține integritatea și bunele intenții în relațiile sale cu toți Furnizorii și garantează obiectivitatea în procesarea rapoartelor despre posibilele abateri.

13.5. Dispoziții de rezoluțiune

Dacă un furnizor nu respectă cerințele acestor Standarde, furnizorul trebuie să ia măsuri corective fără întârziere. Efes Moldova va stabili dacă respectivele acțiuni, precum și calendarul implementării lor, sunt adecvate și suficiente pentru a corecta nerespectarea acestor Standarde. În cazul în care un furnizor nu respectă cerințele prezentelor Standarde, Furnizorul va încălca în mod semnificativ acordurile sau contractele pe care le are încheiate cu Efes Moldova, iar Efes Moldova va avea toate drepturile de a rezoluționa orice acord sau contract, printr-o simplă declarație. Dacă Efes Moldova încetează raporturile juridice (inclusiv prin rezoluțiunea unui sau mai multor dintre contractele sale) cu un Furnizor, datorită faptului că acest Furnizor sau oricare dintre subcontractanții săi implicați în furnizarea de servicii sau procesul de fabricare a produselor nu îndeplinesc cerințele prezentelor Standarde, nici o daună nu va fi plătită de Efes Moldova în legătură cu această rezoluțiune.

in addition to all above mentioned contract was really and properly signed by parties:

în confirmarea la acest fapt prezentul contract a fost semnat în modul corespunzător de către părți:

BUYER / CUMPARATOR

ÎM „EFES VITANTA MOLDOVA BREWERY” SA
167, Uzinelor str., MD-2023, Chisinau, Republica Moldova
c/f 1003600015208; c/TVA 0400084
IBAN MD90MO2251ASV36763717100
BC ”OTP Bank” SA
codul bancar MOBBMD22

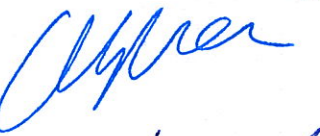
SELLER / VÂNZATOR

SRL "ACCENT TEHNO"
MD-2012, mun.Chisinau, str. Armeneasca, 30
c/f 1002600037469; c/TVA 0204960
IBAN: MD55ML000000022510091714
BC Moldindconbank S.A. fil. Chisinau.
BIC MOLDMD2X309

Function: Managing Director

Name: Alphan Akpece

Signature:




Function: Director

Name: Oleg Savcenca

Signature:




SA "ACCENT TEHNO", further referred to as «SELLER»
on the one side
And
ÎM „EFES VITANTA MOLDOVA BREWERY” S.A.,
further referred to as «BUYER», on the other side,

SRL "ACCENT TEHNO", denumită în continuare “VÂNZĂTOR” pe de o
parte,
Și
ÎM „EFES VITANTA MOLDOVA BREWERY” S.A. denumită în
continuare “CUMPĂRĂTOR” pe de altă parte,

Have concluded the present Annex to the Contract, regarding
the following:

Au încheiat prezenta Anexa la Contract, cu privire la următoarele :

1. Seller undertakes, according to the Contract, to sell to the
Buyer the following goods:

1. Vanzatorul, în conformitate cu prevederile contractului vinde
Cumpărătorului următoarele bunuri:

Nr.	Denumire și descrierea bunurilor	Preț unitar cu TVA, USD	Cant.	Prețul total cu TVA, USD
1.	HP EliteBook 850 G8 (P/N: 3C6D5ES) (15,6" FHD, Intel i5-1135G7, RAM 8GB, SSD 256GB)	1040,00	30	31200,00
3.	HP EliteBook 840 G8 (P/N: 3C6D7ES) (14" FHD, Intel i5- 1135G7, RAM 8GB, SSD 256GB)	1019,91	40	40796,40
			Total:	71 996,4

- The total value of the sold goods is: **71 996,4 USD** (VAT incl). The payment is made by the means of bank transfer, to the bank account of the Buyer, in MDL at the official exchange rate of NBM from the day of payment.
- The goods will be delivered within 100 working days after the signing of this Annex Nr. 1
- The payment will be effected by the Buyer to the Seller within 30 calendar days after the dispatch of the goods and after presenting to the Buyer the necessary documents for the payment, by the means of bank transfer, to the bank account of the Seller indicated in the Contract
- The present Annex is a part of the Contract.
- All the other provisions of the original Contract remain in force and with no modification whatsoever.
- The present Annex is drawn up in 2 original copies, both having same juridical force, in Romanian and English languages.
- The present Annex enters into force since the day of its signing.

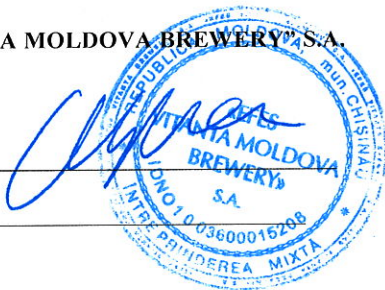
- Valoarea totală al bunurilor vândute constituie : **71 996,4 USD** (TVA incl.) Plata se face prin transfer la contul bancar al Vanzatorului, în MDL, conform cursului oficial de schimb al BNM din data efectuării plății.
- Bunurile vor fi livrate în termen de 100 de zile lucrătoare din momentul semnării prezentei Anexe nr. 1.
- Plata va fi efectuată de către Cumpărător, către Vanzator în cel mult 30 zile calendaristice din data livrării bunurilor și a prezentării documentelor necesare spre plată către Cumpărător, prin intermediul transferului la contul bancar al Vanzatorului indicat în Contract.
- Prezenta Anexă face parte componentă din contract.
- Celelalte prevederi cuprinse de Contract, rămân neschimbate.
- Prezenta Anexă a fost întocmită în 2 exemplare originale, în limbile Română și Engleză, având putere juridică egală, câte unul pentru fiecare din Părți.
- Prezenta Anexă intră în vigoare din momentul semnării acesteia de către Părți.

BUYER / CUMPARATOR

ÎM „EFES VITANTA MOLDOVA BREWERY” S.A.

General Manager
Alphan Akpece /

Data semnării



SELLER / VÂNZATOR

SRL "ACCENT TEHNO"

Director
Oleg Savcenko /

Data semnării

